

COOL THE SIGNS AND MEANINGS OF ADOLESCENCE

[加拿大] 马塞尔·达内西 著

Marcel Danesi

孟登迎 王行坤 译

当代符号学译丛

酷

当代符号学译丛 主编：赵毅衡

：青春期的符号和意义



四川出版集团
四川教育出版社



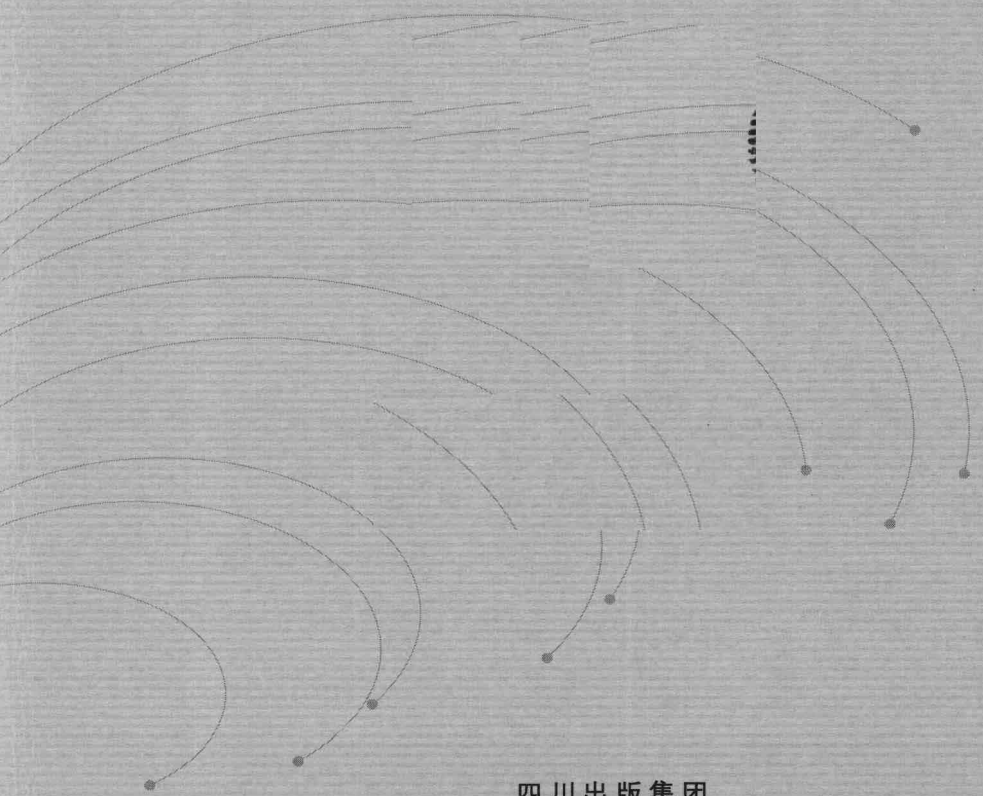
当代符号学译丛 主编：赵毅衡

酷：青春期的符号和意义

〔加拿大〕马塞尔·达内西 著

Marcel Danesi

孟登迎 王行坤 译



四川出版集团
四川教育出版社

·成都·

四川省版权局著作权合同登记号：图进字 21-2009-35 号

© University of Toronto Press 1994.

Original edition published by University of Toronto Press, Toronto, Canada.

图书在版编目 (CIP) 数据

酷：青春期的符号和意义/(加) 达内西 (Danesi, M.) 著；孟登迎，王行坤译。

成都：四川教育出版社，2011.6

Cool: The Signs and Meanings of Adolescence

(当代符号学译丛)

ISBN 978-7-5408-5226-9

I. ①酷… II. ①达… ②孟… ③王…

Ⅲ. ①符号学-应用-青春期-研究 IV. ①B089; R339.31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 051595 号

责任编辑 郑晓韵

封面设计 何一兵

版式设计 张 涛

责任校对 伍登富 余 燕

责任印制 黄 萍

出版发行 四川出版集团 四川教育出版社

地 址 成都市槐树街2号

邮政编码 610031

网 址 www.chuanjiaoshe.com

印 刷 四川新华彩色印务有限公司

制 作 四川胜翔数码印务设计有限公司

版 次 2011 年 6 月第 1 版

印 次 2011 年 6 月第 1 次印刷

成品规格 168mm×240mm

印 张 8.75 插页 3

定 价 22.00 元

如发现印装质量问题，请与本社调换。电话：(028) 86259359

营销电话：(028) 86259477 邮购电话：(028) 86259694

地址：成都 (028) 86259359

当代符号学译丛

总序

赵毅衡

符号学不是一门新学科，却是近 20 年来发展最迅速的人文社会科学。其原因倒是在学院之外：整个人类文化正在我们眼前发生剧烈变化，我们都能感觉到一切在变，并给了它各种好好坏坏的称呼：“信息经济”、“超级现实”、“平坦地球”、“精神分裂时代”、“泛审美化”、“奇观时代”、“消费时代”、“消闲时代”、“娱乐至死时代”、“历史终结”、“流动现代”、“软件现代”，不一而足。每个称呼都很有道理，都有道理就说明没有一个能解决问题。人类思维的习惯，是从现象纷纭背后寻找一种规律。偏偏在这个紧要的转变关头，我们苦于不理解这个时代，我们焦虑无法把握现象流，更无法窥看一眼可能的未来。

001

这就是当前符号学繁荣的背景：符号学就是意义学，意义的发生、传送、理解，是符号学的基础问题；文化的定义有几百种，我认为我 20 年前在《文学符号学》一书中提出的定义依然有用：文化是一个社会所有意义活动的总集合。因此，符号学既然研究意义，它的主要研究对象就是文化。

当前文化的一个总特点，就是符号活动出现了剧烈变化：数量上是符号淹没人类活动，品质上是符号杂出多元，价值上符号渐渐代替物质成为目的，社会上符号越来越成为权力杠杆。因此，对这个世界

的理解的焦虑，或许只有强调符号学这个社会文化研究的“公分母”，才有可能解决。这就是我们策划这套译丛的动机：让我们看看全世界一些最杰出的头脑，是如何从符号学角度考虑当代文化诸问题的。

为什么要看译著？不是说中国人无法独立对付这个课题，中国是世界符号学最早的发源地之一：先秦名学（墨子名辩论、道家意言说、儒家正名说、名家学说）已经深入研究符号学诸课题；佛教哲学（尤其是因明论与唯识宗）对符号研究作出巨大贡献。进一步研究中国传统，将让全世界符号学界倾听。目前全世界各大学有几十个符号学研究中心，有40多份刊物/网刊。中国在符号学研究上，落后于传统文化大国，也落后于瑞典、芬兰、丹麦、意大利、西班牙、日本、印度等重视学术的欧亚国家。无论是为继承传统，还是为开发学术资源，中国没有理由落后。现在中国各大学纷纷开出符号学课程，本译丛或许能给老师和同学们打开一些思路。

然而，符号学面对的课题，是世界性的。这不是说符号学有“普世性”，而是说符号学研究本身就是跨越文化边界的，是高度比较的。格雷马斯曾经不无忧虑地建议，共通的表意模式，恐怕只能在比较“同质”的文化之间考虑。如果他看到今日全球青少年在打同一种电子游戏，玩类似的恋爱游戏，他做符号模式研究时，可能会放心得多。正是因为看到这样一个趋势，本译丛的编者译者同仁，才坚信这项工程有助于中国人理解世界、理解自身。

符号学—传媒学的理论涵盖面，超出了传统的“学术”研究范围。文学、艺术学、美学、哲学、音乐学、信息论、认知科学、教育学、社会学、心理学、文化研究、商品经济研究、市场研究、城市规划、设计研究、计算机研究、游戏机设计、生态学、旅游研究、动漫研究等等门类，均有学者在应用符号学。他们的贡献，必然会丰富符号学理论。所以本译丛有意挑选多样主题、多方向内容。

身处正在巨变的文化中，往往当局者迷。符号学能帮助我们跳出细节，跳到庐山外，看到云遮雾盖后面的底蕴。莫泊桑经常到埃菲尔铁塔里喝咖啡，他与19世纪大多数巴黎人一样，极端讨厌这个竖在眼前的铁家伙，但是在整个巴黎，只有到埃菲尔铁塔里才看不到埃菲尔铁塔。巴尔特分析说这个塔绝对无用，是个不需要理由的空的存



在，然后才变成巴黎的意义所在。我们比他们更聪明：我们愿意在远眺埃菲尔铁塔的地方，手握一本符号学坐下来，瞅着这个人类愚蠢的产物，看它在眼前变幻成文明之美的象征。然后在咖啡热腾腾的雾气中，嫣然一笑：原来变化并不神秘，是我们的解读让世界变成意义无穷，符号化就是我们的生存秘诀，更是淹没人类未来的洪峰。

（附注：本译丛受四川大学 985 工程文化遗产与文化互动平台的支持。）

中文版序言

《酷：青春期的符号和意义》即将被译成汉语出版，本人深感荣幸，也深感意义重大，因为它预示着全球对青年文化的总体研究出现了一种转向。事实上，青年文化（youth culture）这一现象已不再仅限于西方世界，它已经成为一种全球性现象。能将我早期关于青年文化的起源、演变和影响的思考译成中文，实在是一件令人感到兴奋的事情。

001

我写这本书的初衷，旨在提供一种研究青年文化现象的符号学框架及其对于当代社会的整体意义。青年文化这一术语指青年人将他们自身从他们通过符号体系（symbolism）、语言、服饰和音乐所感受到的成人文化当中分离出来的种种方式。这个名词出现于 20 世纪 50 年代的美国，它确认了如下一种事实：一种基于年龄而形成的新的美国文化样态在那时已经成为一种社会现实。美国小说家杰罗姆·戴维·塞林格在他 1951 年发表的小说《麦田里的守望者》当中，形象地描绘了这一现象（这种现象初期是以杂志形式呈现的）。塞林格第一次真实地描绘出了新兴的青少年（teenage）人物的心理肖像，这一形象旋即出现在各种各样的媒体（杂志、歌曲、电视节目、电影等等）当中，并备受推崇。

20 世纪 50 年代以前，所有到了青春期年龄段的人均被认为会接

受与主流成年文化相关的生活模式。随着战后物资的丰裕以及随后迸发的婴儿潮，青年人拥有了相当可观的购买力，这推动他们获得了一种空前的地位——可以广泛地改造时尚、音乐和生活方式的趋向。到20世纪50年代末期，一种成熟的青年文化已经成为现实。从那时起，西方社会的青年就已经在社会的总体演变中扮演起关键性的角色。文化史家现在之所以喜欢用各种基于青年（youth-based）的术语——诸如嬉皮时代、迪斯科时代、朋克时代、嘻哈时代等等——来描述时代特征，原因就在这里。

自本书出版以来，青年文化通过卫星电视技术和互联网传播（因为全球的青年人将一同上网），已经变得越来越全球化了。正因如此，现在许多文化史家在讨论一种包含着诸多“国家青年文化”的“全球青年文化”。如果我们更深入地去考察互联网时代就会发现，青年文化、社会变革与全球经济之间的协同由于以下两种可以预见的原因，正呈现出一种新的特征。首先，青年文化用以展现自身的传媒平台正在移离广播、电视和电影等传统媒介，且变得越来越虚拟化。究竟是这种新传媒将会被青年所改造，还是青年文化自身将被这种新传媒所改造？这一问题目前尚待观察。其次，青年文化的社会结构将不再是一种同质的西方青年文化结构，在多种文化和多种语言并存的社会中，具有多样种族特性和背景的青年人在数字通讯的地球村里正扮演着日益重要的角色。依照世界文化中这两种正在出现的力量，许多关注和针对青年人的方案必须接受重新评估。

我在此要向我的所有中文读者表示诚挚的谢意，感谢你们与我的对话，感谢你们与我讨论那些我认为对于理解当代极其重要的事情。

马塞尔·达内西

2010年10月

于多伦多大学

前言

001

十多年前 10 月初的一个和暖的秋日，我正在我女儿上学的学校门外耐心等待，准备开车接她回家。我清晰地记得当时她的两位女同学之间的一场生动活泼的谈话引起了我的注意。这两个女孩不断地提到一个词——“酷（cool）”。依我看来，这个词几乎在她们整个的谈话中占据着战略性的地位（“他很酷！斯特凡妮也酷极了！”等等）。作为一个符号学家和语言学家，我对这种谈话方式非常感兴趣。于是，我走到其中一位女生跟前，有点唐突地问：“打扰一下，如果你不介意，能不能告诉我扮酷（being cool）是什么意思呀？”我女儿的朋友坦率地回答我：“你晓得，这，嗯，酷就是扮酷啦！”她的回答正好激发了我的强烈探究欲：想研究和证明这个词对当今青少年究竟意味着什么。的确，随后不久，我就几乎痴迷于对当代青少年的行为特征和酷态（coolness）显现的研究了。

那个 13 岁大的孩子对酷态的解释，同时也概括和显示了青少年是如何思考和行事的。作为父母，我与妻子一同经受了我们唯一的子女在成长期所经历的苦恼和阵痛。我在青少年身上发现的那些普遍现象，既让我感到好奇又让我感到忧虑。我很早就在自己的研究中发现，天下并不是只有我和我妻子天天在苦受那一次次发作的恼怒情绪的折磨。在整个现代社会场景当中，随处可见那些焦躁、冷漠、忧郁

而笨拙的青年——他们听着喧哗刺耳的音乐（我是说，当他们不打电话的时候！），执意留起他们的头发，在行动上完全模仿那些与他们整天黏在一块的朋友（似乎谁离了谁就活不下去了），以及那些常常把自己的双亲搞得气血沸腾的青年。当我对自己所搜集的有关青少年语言（Danesi, 1988, 1989a）、吸烟时尚（Danesi, 1993）和其他代表性行为的材料进行筛选的时候，我对深入挖掘青少年思想状态（*formamentis*）的兴趣与日俱增。现在，我已经意识到，青年并不是一直都是这样子的，青少年期（teenagerhood）实际上只是西方社会在最近这40多年间才建构起来的一个概念。

显然，我并不是说这些惹人烦的、不听话的青年人是被我们这个时代所创造出来的。实际上，古希腊著名历史学家希罗多德就曾讲述了3700年前的一封苏美尔人的书信，从中我们可以看到一种类似于青春期的情景。这封信（以楔形文字雕刻在石板上且为一名父亲所写）描述了一位备受其父溺爱的男孩免于田间劳动的事情。由于他放学以后几乎无所事事，这个闲散的苏美尔少年就满大街游荡，徘徊于公共广场，到处找乐子，以一种傲慢的方式应答他的父亲，对自己的前途漠不关心，看不出有一丁点儿想继承父业的打算。历史学家数千年前所描述的这个令人厌烦、反叛的少年形象，戏剧性地弥合了时间的隔阂，就好像发生在我们的时代——他简直离我们太近了。

但是，今天的青少年肯定与古代的青少年不同。这是因为他或她已经在一种允许和鼓励保持及演变的文化环境当中获得了一种新的社会角色。摇滚乐和各类传媒（杂志、电影等等）勾画并维持着当代青少年的时尚、举止和心态。苏美尔少年以及所有过去时代的青年人，完全不是生活在现在这样一个可以让这种社会角色（人格）在青春期几乎必然要呈现出来的社会秩序当中，而且这种角色是如此容易地被认出来、如此的酷！

人类学家发现，在那些结婚与青春期的到来相对同步的文化当中，根本不会出现以上我们提到的我们这个时代的青少年所表现出的这些行为。实际上，我们是通过实行义务教育并因此通过拖延“交配期”而让这些行为产生了出来。如果没有高中环境的持续支撑，那么我们今天所知的青少年期的概念将会消失。高中有其自身的小圈子、

舞会、聚会以及其他的交友（gregarious）行为，它提供了一种独特的社会领域，后者启动了青少年角色的形成过程。

在孩子成长发育的时间表上所出现的某种行为特征（如表情、说话风格、服饰符码、音乐偏好等等），就是他们进入转折期的确切标志。青春期在身体特征上呈现出的剧烈变化，与伴随这些变化而来的情感上的变化，都是痛苦而难忘的。青少年开始格外地关注他们的外表，以为所有的人都始终在注视他们。正由于此，他们经常会以防御性的口吻谈论他人的行为举止和表现方式。语言、服饰、音乐品味以及其他的象征符码成了他们与同龄人相认同的具体形式。事实上，青少年期被植入到一个社会心理时间段当中，这个时间段会将青春期在生理上和情感上出现的各种变化导入到那些受同龄人塑造的和受同龄人认可的符号行为模式当中。这些符号行为模式随后通过传媒，在我们的文化中被强化了。青少年似乎在不断地追随那些由好莱坞和电视网络有意识改编而成的、显现他们青春期特征的生活时尚模式。

当青少年离开高中的环境，他们表现出一种失落的、同时又有点解脱的情绪，这两种情绪相互矛盾地联结在一起。似乎没有人会忘记自己青少年阶段那些强烈的情感体验。但是，令人惊奇的是，没有人会后悔自己是从青少年阶段成长起来的。的确，青少年期可能是现代工业化文化环境中的个体一生当中情感最强烈、最艰难的时期，因此当青少年期终于结束的时候，所有的人（青少年、父母及相关教师）肯定会有松一口气的感觉。

本书将展现我本人对现代青春期的符号表征及意义的综合研究，以及我对我们时代“青少年文化”所包含的意义和含义的阐释。它包括对青少年的符号学描绘，以及对那些促成我们文化中的青少年角色具体形态（crystallization）形成的因素的分析。符号学是一种研究人类思想和行为的符号表征及意义的科学探究方法。符号是我们用来创造从词语到社会制度等各种人工制品的“物质”。青少年期被置于它自己特有的一套符号和意义系统当中。

本书第一章勾画了青少年期的历史。我想在此证明青春期和青少年期是有区别的。前者指人在心理生物学方面引人注目的一个成长和发育的阶段，而后者是指在工业化文化当中伴随这一成长阶段出现的

一种由社会因素诱导产生的心态。第二章和第三章要集中讨论青少年期的行为特征——酷态：第二章对这一概念进行界定并讨论其在青春萌动期前后的出现；第三章是对与酷态概念相关的行为的剖析。第四章则旨在对青少年的口头语言进行符号学关注，这种语言通常被人们称为俚语，但我更倾向于将其命名为“青春期用语（pubilect^①）”。最后，我将在第五章提供我本人对青少年期的生成原因、进化过程和未来走向等问题的观察和思考。

写一本研究青少年期的著作的想法，实际上是接受了几位记者的建议——他们听过我介绍自己研究成果的一些公开演讲。他们显然认为我的发现和观点对父母亲、教师和公众有重要参考价值。实际上，我希望这本书能被所有关注青少年行为的人阅读，或者能被那些正在经受青少年期儿子或女儿折磨的父母阅读。因此，这本书不只是为了给符号学家，而且还想给父母亲、教师和青少年提供一部关于社会的符号过程的特殊文献记录。希望我在后面对青少年行为的描述，会帮助他们冲破他们通过自己所处的社会环境所获得的符号象征体系，从而可以更好地理解他们自己的真实状态。因此，我试图避免使用技术性的专业用语或者那些我已经界定的与符号学相关的专门术语。

我要在此感谢莎伦·莱文索恩，是她在1989年的《妇女天地》杂志报道了我的研究。还要感谢琳达·巴纳德，她在1991年1月26日的《多伦多太阳报》上也对我的这项研究进行了报道。我当然也要感谢所有研究助手和合作者，他们多年来一直在帮我收集资料。这里特别要提到卢卡·巴拉里尼、安东尼·迪申扎、斯特凡妮·贡诺斯、克里斯·德·索萨和艾伦·戈登。尤其要感谢劳伦森大学的保罗·科利利、普渡大学的弗洛伊德·梅里尔以及多伦多大学的亨利·朔格特，他们阅读了此书的手稿并提出了建议，让我受益良多。我要感谢多伦多大学出版社的罗恩·舍费尔博士，是他鼓励我以著作的形式写出我的想法，并且容忍我在完成手稿的过程中的多次延误。我也想感谢多伦多大学出版社的卡伦·希尔斯马女士，是她完成了此书手稿的编辑工作。她的建议帮助我对原稿进行了很多改进。还要感谢弗朗西

^① 由 puberty+dialect 构成，指青少年时期的特殊用语。

丝·科尔托夫斯基在本书出版过程中所表现出的耐心和坚持。我最应该感激的是我的夫人露西和女儿达妮拉。我妻子与我共同经历了青少年期在达妮拉身上出现的痛苦，而她今天已经成了一种探究自然和 20 世纪社会符号学现象之表现形式的思想源泉，是她们启发我去写作与之相关的一切东西。

谨以此书献给我已故的叔父普利莫·达内西。他让我从小领悟到，人的灵魂自身会不断显现在那些善良和高尚的行为当中。

马塞尔·达内西

目 录

001	中文版序言
001	前 言

第一章 青少年期的历史

003	青春期与青少年期
010	杰罗姆·戴维·塞林格《麦田里的守望者》
012	50年代
016	60年代
019	70年代和80年代
022	后现代的青少年

001

第二章 酷态的出现

031	意指渗透
034	身体意象
040	社会认知
041	结群现象
049	聚会

第三章 对酷态的剖析

052	面部表情
056	服饰符码
060	音乐偏好
063	吸烟
068	外出闲逛

第四章 青春期用语：青少年期的语言

071	青春期用语与俚语
073	各种特征
082	情境关注
085	言辞对决
090	跨文化比较

002

第五章 青少年的未来

094	青少年与媒体
098	高中
099	关于童年期的神话
103	青少年期的新神话
108	后现代青少年的世界：《麦田里的守望者》还是《发条橙》？

参考书目

译后小记

第一章 青少年期的历史

20 世纪 50 年代的青少年，在迅猛发展的消费经济当中，在全国日渐一致的公共学校教育当中，在处处迎合他们习性的国内媒体当中，被赋予了特殊的角色位置。他们通过这种被赋予的角色位置，以特殊的社交和社会化方式一同经历了诸多相同的事情。

多尔蒂 (Doherty, 1988: 46)

001

尽管青少年看起来似乎从古至今就到处存在，但实际上，正如多尔蒂所观察到的，他们其实是不断增强的消费主义和对信息和娱乐媒体日益依赖的直接产物——这些信息和娱乐媒体兴起于 20 世纪 50 年代，一直不断地改变着西方社会的发展方向。的确，人类最早期的文明依据生理和社会标志范畴对年轻人和老年人确实进行过区分。但是，将青春期阶段当做心理学家专门研究的一个特殊时期这种想法，到 1904 年才得以形成。在这一年，斯坦利·霍尔建议他的同事应该更多地去关注那些标志着如下发展阶段——从青春期萌动开始到成年期形成结束——的诸多心理特征。

直到二战结束，青年 (youths) 和青年成人 (youth adults) 才被看做是有区别意义的社会角色 (personae)，并属于一种新的、离散型的亚文化群体 (discrete subculture)。这里需要对社会角色这个概念

做一些解释。在古希腊时期，它是指舞台上的演员脸上所戴的面具。因此，这个词之后就有了“戴面具者的角色（characters）”这一层意义。这层意义现在还保留在出场人物表或演员表（cast of characters）（字面意思是戏剧中的人员）这类戏剧术语当中。最终，这个词有了现在的这种指意（designation）。英语单词 person 典型地体现了它的意义，即：每个人都应被看做是一个独特的存在实体（entity）。精神分析学家卡尔·荣格（Carl Jung，1921）恢复了古希腊词 persona 的原意，用以指个人“展现给世界的面部表情”；也就是说，指一个人为了应对社会要求，让自己呈现为一系列的社会角色、态度和行为。本书就是在荣格所说的这种意义上来使用人格（persona）一词的。有趣的是，在我们今天的文化中，人格（personhood）这个词仍然与剧院这个词有意义上的关联。我们常常说人们“在生活中扮演角色”、“互动”、“显现他们的表情”、“充当适当的角色”，原因就在这里。

塞林格是第一位在小说中描写这种新型青少年角色的作家，他于1951年出版了那本至今仍十分流行且充满争议的小说《麦田里的守望者》。这个在文化层面建构的“甜蜜16岁青少年（sweet sixteen）”形象，很快就被各种书籍、杂志、歌曲、电视节目和电影奉为偶像了。20世纪50年代中后期出现的那些以“16岁的烛光”、“甜蜜16岁生日快乐”为内容的歌曲，都证明了一种带有新识别特征的社会人格景象的到来。到50年代末，16岁的生日聚会一般被认为预示着青少年时期的结束。正是在北美社会历史的这个转折时期，青少年这一概念在主流文化当中得以广泛流行，从语词上证明了一种新的社会学现实的确已经成形。16岁这个分界线，在广受嬉皮士影响的60年代和70年代早期被延长了几年，甚至包括整个高中时期。直到今天，很多在高中阶段形成的青少年行为习惯一直伴随着人们的青少年时代。可以说，诸多“末端青春期”个案，似乎在出现时都带有一种遍及我们社会的、令人担心的规律性！

各种成人机构（市场、媒体等）已经精心培育并有力地强化了青少年阶段的扩展。现代青少年被赋予的社会权力一直是由成人世界带给他们的。如果我们有时担心由此带来的后果，我们确实只能怪我们自己。当今经济结构的存续，在很大程度上依赖于将青少年期作为一